

# 德 紫雲閣 德訊

360, Jalan Macalister, 10450 Pulau Pinang. Tel: 04-2267248, 2262034 Fax: 04-2264643

各位同德：

炮竹一事除舊，萬象更新，在新的一年里，本閣將會繼續舉辦各項活動，敬希同德們能參與其盛並給予多方面的支持與協助。本期德訊如有不善之處，請多包涵並提供寶貴的意見。

## 閣友大會

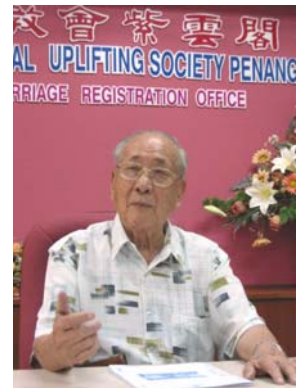
謹訂 2005 年 3 月 29 日，晚上八時正，假本閣其順堂召開閣友大會。敬請閣友踴躍出席，提出寶貴意見，緬懷過去，策劃將來。謝謝！

楊永昌閣長

第 3 屆至第 5 屆 (1958 年-1960 年度)

第 9 屆至第 10 屆 (1964 年-1965 年度)

本閣第三任閣長楊永昌德長訪談中道出他的心聲：他看到紫雲成長壯大，內心甚感欣慰，同時寄語同德們要更加愛護及珍惜紫雲。(以下是楊老閣長口述及修正後編成簡文。)



1954 年，諸佛仙尊降鸞星洲德教會紫新閣創立檳城德教會紫雲閣，稟承師諭，弘揚德教、推展施醫贈藥、救災恤難等慈善工作，造福人群社會。

1958 至 1969 年閣友日增，乃增興辦文化教育方面的活動。紫雲閣已是檳島宣揚道德、慈善團體之一，而所購二條路 34 號之閣址，已不敷應用，遂由閣長林良耀、署理閣長張元國、副閣長方章抱、林順孟及本人發起購置中路 360 號今址作為推展福利慈善工作之閣址。

今日巍峨屹立於檳島中路的紫雲新閣宇乃由已故拿督陳志華閣長計劃籌建，後由接任的拿督許春疇閣長領導及由拿督斯里周榮吉署理閣長為首成立重建工委會。於 1997 年開始重建新閣工程，雖遭遇到重重困難，尤其是經濟風暴的嚴重打擊下，幸得到師尊庇佑，全體職董建委、閣友同德的齊心合作、社會善長人翁慷慨解囊，鼎力支持下，遂於 2001 年 6 月，全部耗資七百多萬零吉的新閣宇如願完成，至今已近五載，閣務都能順利推展。我看著紫雲的成長、壯大，使我感到無限的安慰。

永昌謹遵編委盛意，略抒數言，刊於訊首，順此禱祝德教昌盛，紫雲祥瑞！

# NEWSLETTER 7

To our dear fellow members:

The booming sounds of fire crackers signify farewell to the old year and the welcoming of the new. However the Society will continue with its social and charitable activities and hopes that its members will work ever closer and encourage each other to higher heights. This Newsletter welcomes constructive criticisms and new ideas to improve and apologises for any shortcomings.

## Annual General Meeting

On 29<sup>th</sup> March 2005, at 8pm, Our Society will hold An Annual General Meeting at Kee Soon Hall. All members are welcome to attend and put forward their valuable suggestions, in cherishing the past glory and planning for the future. Thank you!

### Ex-President Yeoh Eng Cheong

3<sup>rd</sup> to 5<sup>th</sup> Term (1958-1960)

9<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> Term (1964-1965)

During the interview, our 3<sup>rd</sup> ex-president Yeoh Eng Cheong expressed his heartfelt opinion of our Society. He felt extremely happy to see Che Hoon Khor growing from strength to strength. At the same time, he conveyed best wishes to all the members to cherish and treasure the society continuously. Mr. Yeoh gave an oral account on the progress of the society and the following is the revised concise message.



In 1954, many deities descended from Heaven for planchette divination in Che Sen Khor Moral Uplifting Society Singapore and bestowed upon them, the divine order to establish the Che Hoon Khor Moral Uplifting Society in Penang in propagating and promoting moral uplifting, medical aids, disaster relief and various charitable activities and bringing benefits to society and mankind.

Membership increased gradually from 1958 to 1969. Moral and cultural education activities were set up. Che Hoon Khor which is one of the many charitable organisations in Penang and is also known for uplifting morals and advocating noble virtues, was situated at 34, Jalan MacAlister, Penang. Owing to the limited space and constraint, the ex-Presidents, Deputy and Vice Presidents, Messes Mr. Lim Tean Yeow, Yeoh Guan Kok, Hing Cheang Bob, Mr. Lim Soon Meng and myself bought the land with its building located at 360, Jalan Macalister, Penang for further expansion of charitable services to the public.

Today the majestically imposing and prominent new monumental premises of Penang Che Hoon Khor was the brainchild of deceased President YB Dato Tan Chee Mah, and later was successfully built through the efforts of successors ex-President YB Dato Khoo Choon Chiew and the current President YB Dato Seri Chew Meng Khak, who headed the Building Fund Committee. In 1997, the construction programme was greatly affected by the economic slowdown and various difficulties. Fortunately with the blessings of the Divine Masters, relentless effort of the leaders, committee members, fellow members of the Society and affiliated Societies and generous support from the general public, the whole project was successfully completed on June 2001 at a sum accounting to over seven million ringgit.

I am happy to see that the new premises is now entering its 3<sup>th</sup> year and ever growing stronger and bigger.

元旦 1 月 1 日（星期六），上午十時，在本閣四樓“元國廳”循例舉行由本閣主辦，星浪婚紗攝影協辦之集體註冊結婚儀式。

這幾年來所舉辦的集體註冊結婚，情侶們爲了尊重這項人生大事而進行的必定法律手續，都慎重其事，穿著婚紗或是曳地的長裙和禮服前來參加，真是別出心裁，使到此儀式顯得更爲隆重莊嚴。

今年 2 月 14 日也是本閣第 8 次主辦**情人節**集體註冊結婚儀式。在這充滿羅曼蒂克與紀念性的情人節的美好良辰吉日里，63 對愛侶簽下一紙訂約，海誓山盟，共偕白首！

儀式之重點，乃是別出心裁而設計的一雙金鎖，呈現在禮堂正中，其函義是提醒所有成爲夫妻的情侶，在簽下一紙婚約之後，便要立行法律之下夫妻的共同權益，就如兩把心鎖一樣，心連心，一同生活，一同創造美好的將來，海可枯，石可爛，真情永不變。

當天，共有 40 對愛侶參與註冊儀式。一對對新人手牽手緩緩步入禮堂，並根據傳統的習俗拋擲繡球給心目中的有情郎。最後，每對新人舉起右手宣誓說聲“我願意”，並在本閣婚姻註冊官助理陳秀蓮見證下簽下愛情合約。



63 对新人特选在元旦互订终生，使到元旦佳节倍增喜气。

情深意浓的爱侣们来个合影。

本閣第三屆慈善圓融義賣會共籌集 13 萬 1 千零吉之善款，於 1 月 15 日（星期六）頒發予州內 12 家慈善機構。

頒發儀式上，來自淨蓮慈悲院的覺蓮法師代表 12 慈善團體機構致詞，除了向本閣致萬二分謝意以外，還表示德教會是值得讚嘆的，因爲能夠跨越種族與宗教的分野，把義款均分發予社會不幸的一群。

其中各獲 1 萬 5 千零吉捐款的 5 家受惠團體：爲檳城佛義洗腎中心、瑪麗安山醫院、淨蓮慈悲院、檳榔嶼病老院、檳州殘障人協會。

各獲 8 千零吉的團體爲檳城殘障兒童中心、自閉症兒童資料教育中心、檳城地中海貧血症協會、檳城痲痺兒童協會、Pertubuhan Rumah Kebajikan Sri Cahaya Pulau Pinang、Hindu Mahajana Sangam。



拿督丁福南医生与本阁阁长拿督斯里周荣吉及其他董事联同慈善团体一起合影。